



# களத்தில்

(26.08.1998)

தாயகத்தின் உன்மை நகர்வுகளைத் தாங்கி வரும் செய்திக் கால்

(168)

எமது புனித மண்ணைத் தமது ஆக்கிரமிப்புப் பாதங்களால் அசிங்கப்படுத்தி நிற்கும் எதிரிப் படைகளை எமது மண்ணில் இருந்து விரட்டியடிப்போமென்ற திடசங்கற்பத்துடன் நாம் தொடர்ந்து போராடுவோம்.

- தமிழ்நாடு தேசியத் தலைவர்

அன்பளிப்பு: 60 P

## தமிழ்மக்கள் மேல் அடுத்த யுத்தத்திற்கான ஆயத்தம் சிறிலங்கா பாதுகாப்பு வரி உயர்த்தப்படுகிறது

- ★ தங்களை அழிக்கத் தமிழ்மீற மக்கள் தாங்களே பணம் கொடுக்கும் கொடுமை உலகின் புதுமை
- ★ உலக நாடுகள் அமைதியை கொண்டு வருவதில் காட்டும் அலட்சியத்திற்கு NGO கூட்டமைப்பு கண்டனம்

சிறிலங்கா பாதுகாப்பு வரி என்ற பெயில் பொதுமக்களிடம் வலுக்கட்டாயாக அறவிட்டு வரும் வியை 4.5 வீதமாக அதிகரிக்கின்றது. இதன் மூலம் சிறிலங்கா தனது யுத்தச் செலவினங்களை 4400 கோடி

ரூபாவிலிருந்து 5200 கோடி ரூபாவாக உயர்த்துவதால் ஏற்படும் துண்டு விழும் சொகையான 800 கோடி ரூபாக்களை சடுசெய்யலாமென்கிறிலங்கா உத்தேசித்துள்ளது. இக் கட்டாயவரி தமிழ்மீற மக்கள்

மேல் அறவிடப்படுவதால் தமிழ்மீற மக்கள் தங்களை அழிப்பவர்களுக்கு தாங்களே பணம் கொடுக்கும் கொடுமை க்கு உள்ளாக்கப்படுகின்றார்கள். இவ்வாறு தங்கள் உடமைகளை உடமைகளை அழிக்க தாங்களே அரிசி, சினி முதல் ஆடம்பரப் பொருட்களன் தொலைக்காட்சிப் பெட்டிகள், குளிர்சாதனப் பெட்டிகள் என நீண்டு செல்வதால் எல்லா மக்களும் அது மட்டுமல்ல இந்தப் பாதுகாப்பு வரி அத்தியாவசியப் பயன்பாட்டுக்கான பொருட்களன் என்ன விரும்பாவிட்டால் என்ன

களே பணம் கொடுக்கும் புதுமையான நடைமுறையை உலகிலேயே சிறிலங்காவில் தான் உலகு கண்டு கொள்ளலாம். அது மட்டுமல்ல இந்தப் பாதுகாப்பு வரி அத்தியாவசியப் பயன்பாட்டுக்கான பொருட்களன் அரிசி, சினி முதல் ஆடம்பரப் பொருட்களன் தொலைக்காட்சிப் பெட்டிகள், குளிர்சாதனப் பெட்டிகள் என நீண்டு செல்வதால் எல்லா மக்களும் அது மட்டுமல்ல இந்தப் பாதுகாப்பு வரி அத்தியாவசியப் பயன்பாட்டுக்கான பொருட்களன் என்ன விரும்பாவிட்டால் என்ன

தொர்ச்சி 4 ம் பக்கம்....

### சிறிலங்கா இராணுவத்தின் விசேடப்பயிற்சியெற்ற அனீ சிதறுடிப்பு 40க்கும் மேற்பட்ட படையினர் பலி

கீ.விநாக்சி - உருத்திருத்தில் இம்மாதம் 12ம் திகதி காலை சிறிலங்காவின் விசேடப்பயிற்சி பெற்ற இராணுவ அணியென்று விடுதலைப் புலிகளால் கற்றி வளைக்கப்பட்டு கடும் தாக்குதலுக்கு உள்ளானது. நள்ளிரவு நேரத்தில் தமிழ்மக்கள் வாழும் குடியிருப்புகள் மீது மிலேசுக்கத்னமான தாக்குதல்களை நடாத்தி விட்டு காலையில் தமது முகாழுக்குத் திரும்பிக் கொண்டிருந்த சிறிலங்காப் படையினருக்கே விடுதலைப் புலிகள் தகுந்த

பாடம் புகட்டினர். காலை 9 மணிக்கு விடுதலைப் புலிகளின் மற்றுகைக்குள் சிக்குண்ட சிறிலங்காப் படையினர் மாலை 6.30 மணிவரை முற்றுகையை உடைக்க முடியாது பலத்த இழப்புக்களுக்கு ஆளர்களின். இவ் விசேட கொமாண்டோக்களை மீட்க வெளியில் இருந்து சிறிலங்கா இராணுவத்தினர் பல முயற்சிகளை மேற்கொண்டனர். இத்தாக்குதலில் 40க்கும் மேற்பட்ட

தொர்ச்சி 2 ம் பக்கம்....



உலும் வாழும் புலம் யெர்ந்து வந்தாலும் உத்தமரின் - உள்ளும் யளமும் தாயக்பூரியில் !

## புலீகளைப் படித்து தமிழ்மீறுத் தாஸ்தாகம்

**10-08-98** திங்கட்கிழமை, கலிழ் சர்வாந் து - ஜெனிவாவில் புலம் பெயர்வாற் சமத் தமிழ்மீறகளினால் ஜ. நா. சபையை நோக்கிய மாபெரும் ஊர்வலம் மேற்கொள்ளப்பட்டது. சிறிலங்கா அரசின் - தமிழ் மக்களுக்கெதிரான திட்டமிட்ட அடக்கு முறைகளையும் மனித உரிமை மீறல்களையும் சர்வதேச உலகுக்கு எடுத்துக் காட்டும் விதத்திலும் - தமிழினத்தின் நியாயமான போராட்டத்தை அங்கீரிக்க

கோரியும் - தாயகப் பற்றுணர்வோடு திரண்டிருந்த பேரணியில் பத்தாயிரத்துக்கும் மேற்பட்டோர் கலந்து கொண்டனர். இப்பேரணியின் முடிவில், அணைத்துவக அமைப்புகளின் ஜாரோப்பிய, அமெரிக்க பிரதி நிதிகளின் சிறப்புரைகளும் இடம் பெற்றன.

LTTE பெயர்ப்பலைக

**10-08-98** திங்கட்கிழமை ஜெனிவா நகரின் கொழுத்தும்

தொர்ச்சி 3 ம் பக்கம்....

























## நுதலம் பாரம்

### அந்தியாயம் இருபத்தியிரண்டு

(தொடர்ச்சி)

திரும்பவும் சேரிக்கு முன்பனிக்காலம் வந்தது. மண்டெக்கின் மீட்பாளர் குழுவுக்கு தூரிகை தயாரிக்கும் மாவட்டத்தின் ஒரு பகுதியின் பாதுகாப்பைத் திட்டமிடும் வேலை ஒதுக்கப்பட்டது. டொவ் தனது நேரத்தையோ, ஒன்றில் கழிவு நீர் கால்வாய்களிலோ அல்லது காப்பரன் களில் போனிப் பிரயாண பத்திரங்களைத் தயாரிப்பதிலோ ஈடுபட்டிருப்பதில் செலவழித்தான். உண்மையாகவே கவரின் கீழான அவன் பயணங்கள், வாரத்துக்கு ஒரிரு முறைகள் வண்டாவின் வீட்டில் கெளரவமான உணவுகளை உட்கொள்ள வாய்ப்பளித்தன. தன்னுடைய வெளியே போகும் பயணங்களில் போராட்ட உடல் நிலை சரியற்றவர்களையும் வயது முறிந்த வர்களையும் வெளியே அழைத்துச் செல்வான். திரும்பி வரும்போது ஆயுதங்களையும், வாணைவி உதிரிப்பாங்களையும் கொண்டு வருவான்.

கடைசிமுறை வார்சோவிலிருந்தபோது நாங்கள் எல்லோரும் இந்த விசயத்தைப் பற்றிக் கலந்தாலோசித்து ஒரு முடிவெடுத்தோம். நீ கவருக்கப்பாலேயே இருப்பதையே நாங்கள் விரும்புகிறோம். என்றால் ரெபேக்கா.

"எதாவது விசேடமான கடமையை எனக்காக ஒதுக்கியிருக்கிறீர்களா?" டொவ் கேட்டான்.

"இல்லை, உனக்கு விசயம் புரியவில்லை" நீங்கள் என்ன சொல்லுகிறீர்கள்?"

"எங்களில் சில அங்கத்தவர்களை வெளியே அனுப்பினீடு வேண்டும் எனக்கருதுகிறோம்" என்றால் ரெபேக்கா.

டொவ் வுக்கு இது புரியவில்லை. மீட்பாளர் குழுவுக்கு அவனது சேவை தேவை. ஸட்டூபி யிலிருந்த எவருக்குமே கழிவுநீர் வாய்க்கால பாதைகள் அவனுக்குத் தெரிந்ததுபோல் நன்றாகத் தெரியாது. ஸட்டூபி. ஒரு தற்காப்புப் போரை. நிகழ்த்தத் திட்டமிட்டிருக்குமானால், இப்போதுதான் அவனது சேவை எப்போதையும் விடப் பெறுமதி வாய்ந்ததாக இருக்கும். இதைவிட அவன் தயாரித்த போலி ஆவணங்களும், பிரயாண அனுமதிப் பத்திரிக்களும் நாறுக்கும் மேற் பட்டவர்களைப் பத்திரமாகப்

பட்டாவுக்கு இருக்கும் மேற்பட்ட முறைகளில் கழிவுநீர் கால்வாய்களுக்குள்ளால் போவதையும், திருடப்பட்ட உணவை எங்களுக்குக் கொண்டு திரும்பி வருவதையும் அவதானித்து வந்திருக்கிறேன். உனக்கு ஒரு வளமையான இளமைக் காலத்தை எங்களால் கொடுக்க முடியாமல் போய்விட்டது."

“அது உங்கள் பிழையல்ல”



"சலோம் இல் கிற்றாவொட்" டொவ் திருப்பிச் சொன்னான். டொவ் லண்டவ், தனது பதின்மூன்றாவது பிறந்தநாளை நெஞ்சை அடக்கும் துயருடன் வண்டாவின் வீட்டுக்கு அழுக்கு நீர் ஜாடாக வார்சோவின் கீழான கழிவுநீர் சாக்கடையில் செல்லுவதில் செலவழித்தான். இன்னொரு இடத்தில் இருந்திருந்தால் அது அவனுடைய பார் மிற்ஸ்வா (Bar Mitzvah) ஆக இருந்திருக்கும்.

தை 18, 1943

டொவ், வண்டாவின் வீட்டின் தற்காலிக பாதுகாப்பிற்கு சென்ற மூன்றாம் நாள், யேர்மனியர் போலந்து நீலப் பொலிசார், வித்தானியர்கள் சேரியின் மீது படையெடுத்தனர். ஐம்பதினாமிரம் பேரே மிகுந்திருந்த சேரிமே, இறுதித் தீர்வின் கடைசிக் கட்டத்தை நிறைவேற்ற, கற்றிவளைப்பைத் தொடங்கினர். யேர்மனியர்களும், அவர்களது அடவருடி களும், ஸட்டூபி யின் பாதுகாப்பு நிலைகளிலிருந்து வந்த ரவை மழையினுள் மாட்டிக் கொண்டனர். வந்தவர்கள் பாரிய இழப்புக்களை அடைந்ததோடு அவர்களைக் கைவிட்டு ஓடிவிட்டனர்.

வார்சோ ஜாடாக இந்தச் செய்தி காட்டுத்தீ பேல் பரவியது. யூதர்கள் ஓர் எழுச்சியை நடத்துகிறார்கள்!

அன்று இரவு எல்லோரும் ஸட்டூபி யின் இரகசிய வாணைவியைக் கவனமாகச் செவி மடுத்தனர். அவ் வாணைவியோ, “சக போலந்துக் காரர்களே! இன்று நாம் கொடுங்கோண்மைக் கெதிரான ஒரு அடியைக் கொடுத்தோம்! யூத சேரிக்கு வெளியே இருக்கும் எங்கள் சகோதரிடம், ஆர்த்தெழுந்து எதிரிக்கு எதிராகத்

### வியோன் யூரீஸ்

தாக்குங்கள் எங்க் கேட்டுக் கொள்கிறோம்! எங்களோடு போராட வாருங்கள் என்ற வேண்டுகோளைத் திரும்பத் திரும்ப ஒன்பி பரப்பியது.

இந்த வேண்டுகோள் செவிடன் காதில் ஜெய சங்காயிற்று. ஆயினும், மிலா விதியில் ஸட்டூபி. தலைமைக் செயலக்ட்தில் ஸ்டார் ஒவ் டேவிட் ஏற்றிவைக்கப்பட்டது. (ஸ்டார் ஒவ் டேவிட் - யூத தேசியக் கொடி) அதன் அருகில் போலந்தின் தேசியக் கொடி படித்துப் பறந்து கொண்டிருந்தது. சேரியின் யூதர்கள், தங்களுக்கு மறுக்கப்பட்ட பதாகையின் கீழ் சாகும்வரை போராத் துணிந்து விட்டார்கள்.

தொடரும்...

### வாசகர் கவனத்திற்கு !

இங்கு பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ள தலைப்பிற்குப் பொருந்தக்கூடிய வகையில் எட்டுவரிகளுக்கு மேற்படாமல் ஆழ்ந்த கருத்துள்ள கவிதைகளை எதிர்பார்க்கிறோம். உங்கள் ஆக்கங்களை 18 - 09 - 1998 இற்கு முன்பாக எமக்குக் கிடைக்கக்கூடியவாறு கீழ்தரப்பட்ட முகவரிக்கு அனுப்பி வையுங்கள்.

### எம்மன் மீட் டு.....

கவிதை அனுப்பு வேண்டிய முகவரி:

'Kalathil',  
Eelam House, 202 Long Lane, London SE1 4QB.



# நீதி செத்து கிடக்கிறது

## பொதிசுமக்கும் கழுதை போமற் கிடக்கிறது

ஒப்புக்குப் பேர்த்திய பட்டுச் சட்டமைன் உள்ளே  
ஒட்டியுள்ளது உடலொன்று! பட்டினி கிடக்கும் பாழும் குடலை மறைத்து,  
பசித்தவமிறுக்குப் பன்வீர் தெளித்து,  
உலகுக்கொரு ஓரங்க நாடகத்தை ஒப்பேற்றியுள்ளனர்.  
வேருக்கு விஷாந்தி பாய்க்கிட்டு  
விழுதுக்கு வெளிச்சம் போட்டுள்ளனர்.  
கிருஷாந்தி கொலையும்கில் எதிரிகளுக்கு மரணதண்டனை  
செம்மனிக்குத் தீர்பு வழங்கப்பட்டுள்ளதாம்.  
எரிவாய்க்குப் புஜுகுதடவி  
கொளுத்திய குற்றம் குறைக்கப்பட்டுள்ளது.  
எய்தவளிருக்க அம்புக்குத் தண்டனை.  
எரித்தவளிருக்க நெருப்புக்குத் தண்டனை.  
கிருஷாந்தி மீதான முலையிருகலும், நக்கிறல்களும்  
வக்கிராமத்தின் வட்டால்லவ்  
ஒரு இன்டின் மீதான அடக்குமுறை அடையாளங்கள்.  
செம்மனியிற் புதைத்தது உயிற்ற உடலங்களைமட்டுமல்ல-  
எம்மினத்தின் வாழ்தல் உரிமையின் குறியிடுகளையும்தான்.  
நான் ஆஸ்வன்... நீ ஆஸ்வுபுவன்... என்ற  
அதிகாரத்தின் அளவிடுதிலிருந்து.  
"நாவற்குழியில் நாளூறு உடல்களுக்குமேல்  
புதைக்கப்பட்டிருக்கும்"  
சொன்னவன், பார்த்தவன் மட்டுமல்ல-  
செய்தவனும்கூட.  
சொல்லிய இடமும் கள்ளுக்கடையின் தாழ்வாரத்தில்லவ,  
தீர்ப்பெழுதும் "தர்மதைத்தயின் திருக்கோவிலில்.  
நாலுபேருக்கு நீதிவழங்கிய நல்லவர்களே  
நாலுறுபேருக்கு நீதி எங்கே?  
வாழ்வை முடித்தேகிய சோதரிக்காக வாதாடியவர்களே!  
வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் கிருஷாந்திகளுக்காக  
தீர்ப்பெழுதும் "தேவதை" சிம்மாசனமேறுவது எப்போது?  
மனிதச்ரிமை வாய்களுக்கும் பொரியிகிபோட்டு  
அனியான நாடகத்தை அரங்கேற்றிவிட்டனர்.  
செம்மனி வயல்வெளியே!  
எலும்புக்கூடுகளைச் சமந்து உறங்கிக்கிட்டிராயாக.  
செம்மனியின் உரமான "கீவன் முத்தர்கள்"  
யார் யார்ஸ்பது யாருக்குத் தெரியும்?  
அவசரகாலச் சட்டத்தை ஆதரித்து வாக்களிக்கும்  
"பெரியவாக்களுக்குத் தெரியும்.  
வண்ணி நிவாரணத்திற்குகூட வரி கேட்டு நின்ற  
"சின்னத் தலைவர்களுக்குத் தெரியும்,  
மாநகரசபையை ஆளுந்துள்ள மன்னவனுக்குத் தெரியும்.  
எல்லோரும் சேர்ந்தே எங்களை ஏமாற்றுகின்றனர்.



காணாமற் போனவரைக் கருவிற் கயந்தோரே!  
இனி நல்லூரின் வீதியில் உண்ணாவிரதம் இருக்காதீர்.  
கச்சேரிக்கு முன்பாக கண்டன ஊர்வலம் நடத்தாதீர்.  
ஜகாஷுர்க்கு மகஜர் அனுப்பாதீர்.  
கண்டுபிடித்துத் தருவதாகக் கூறும் கட்சிக்காரர்களைப் பிடித்துத்  
தண்டிக்க எழுவீர்.  
கனுத்துறையில் "தர்மம்" கழுத்தவரை சென்றுவிட்டு-  
பிளைத்துப்போவென்று போட்டுவிட்டுப் போனதாம்.  
அலுங்கிக் கொண்டு கிடந்ததாம் "அதர்மம்".  
எழுவீர் எம்மக்களே!  
காலக்குதைக் கழுவேற்ற வேண்டும்.

நீதி செத்துக் கிடக்கிறது.

"பொதி சுமக்கும் கழுதை" போமற்கிடக்கிறது.  
இளிச்சவயர் தமிழரேன்ற இளக்காம் ஏரித்துப்  
வெளிச்சங்களே! வீதியில் இறங்குங்கள்.  
முகத்தை முத்தமிடுகாற்றை மூச்சுக்குழலிட்டு,  
சின்னச்சின்னக் கூடுகளைக்கட்டி  
சீவித்திருந்தன குருவிகள்,  
மலைகளற்ற ஜாரவிலும் உயர்மழுங்து  
சிட்டுக்குருவிகள் சிறகடித்தன.  
பரந்துகளுக்கு சுகிக்க முடியவில்லை.  
பச்சைவயல்களிற் பாதம்பதித்து  
ஒடும் வாய்க்காலில் உடல் நனைத்தன மனிப்புராக்கள்.  
கழுகுகளுக்கு மனம் பொறுக்கவில்லை.  
சந்திரவிலிற்கும் கணவுகளோ,  
இந்திர வாழ்வக்கான எதிர்பார்ப்புகளோ,  
எதுவுமின்றி இன்பற்றன பொன்வண்டுகள்.  
கமையற் வாய்வேகக் கெனக் கருதியதால்  
அமைதயற்றிருந்து குருவிகளின் அன்றாடம்.  
அதையும் இல்லாதாக்கினாள்  
நிலவின் மறுநாம் கொண்ட "நெட்டீரீ"  
"பெண்ணான மாய்ப்பிசாக்" என்று  
சித்தரகள் வார்த்தைச் சாட்டையால் விளாசியது  
எல்லாப் பெண்களையுமென்று எண்ணவேண்டாம்.  
கொத்தியிரிக்க வருமாரு "குடிகேடி" என்று



- வியாஸ்

முக்காலமுணர்ந்த முனிவர்கள்  
வருங்காலமுணர்ந்திய வரிகளைவ.  
அய்வு ஜம்பத்தாலிலும்,  
ஆத்தாள் எழுத்தேழிலும்,  
மகளானவள் இன்றுமாக  
தமிழன் குருதியில் ஜலக்கிரிடை.  
கோழிடிக்கத் தெரியாத பூணகள் சில  
கோமணம் கட்டினவாம்.  
அதுபோல  
ங்களுள்ளும் சில கோமாளிகள்  
பாதம் கழுவும் பல்லக்குக்காலிகள்.  
சாயம் போன கேலைக்கு நீலம் போடுகின்றனர்.  
ரோஷநாம்பையே அறுத்தெறிந்து ஆடுபோக்களுக்கு  
விரைண்ணவற்றிய விளக்கம் வேண்டியதில்லை.  
எம்தேசமே! எழுக.  
காட்டிக்கொடுப்பவரின் கனுத்தை நெரித்திடுக.  
இருளே ஆண்தமென இருக்குதொரு கூட்டம்.  
விடிகளை இவர்களுக்கு வேம்பு  
இட்டப்பனிக்கு ஏல்செய்வதே இன்பம்.  
"தேசியிரோட்டத்திற்குத் திரும்பியவர்" என்று  
கூகாமற் கூறும் குறைப்பிரசங்கள்.  
நிமிந்த வாழ்வை நிறுத்து விற்றுவிட்டு  
அய்வுந்து கிடக்கின்ற அற்பங்கள்.  
பேய்கள் வந்து உன் ஊரைக் கலக்கும்போது  
தாயாளையும் விற்றுச் சாப்பிடும் தலையாட்டிகளை  
ஏது செய்யப்போகிறாய்?  
திசையெட்டுமதிரத் தலைவிரித்தாடு தாயே.  
வசையழிந்து போக்டும்.  
இளிக் கிருஷாந்திக்காக எவ்வளம் அழவேண்டாம்.  
அவளை ஒருமுறை புதைத்ததை போதும்.  
தோண்டியெடுத்து மீண்டும் மீண்டும் புதைக்க வேண்டாம்.  
"எண்ணப் புதைத்தவரைப் புதையுங்கள்  
உங்களைப் புதைக்காதிருக்கப் புறப்படுங்கள்."  
இது கிருஷாந்தியின் அச்சிரி.  
சோதரி பார்க்கிலுவை கழுந்து போய்விட்டாள்.  
இனியேழும் எழுவீர்.  
நாவற்குழியின் நாலூறு உடலங்கள் மீதும்  
உறுதியைப்பற்றுத்து உயர்வோம்.  
வீரியமுள்ளவரின் கைக்கெட்டும் தூத்திற்தான்  
தூரியலுள்ளது.  
"எடுத்தகாரியம் யாவிலும் வெற்றி"  
காலையில் வாளைவி சொல்வதின் அர்த்தம் புரிகிறதா?  
நீ அதிரநடந்தற் போதும்.  
பூகம்பம் வாய்ப்புதைத்துக் கொள்ளும்.  
இன்னும் உரக்கமா?  
"உன்விழி திறக்கும்?" ★